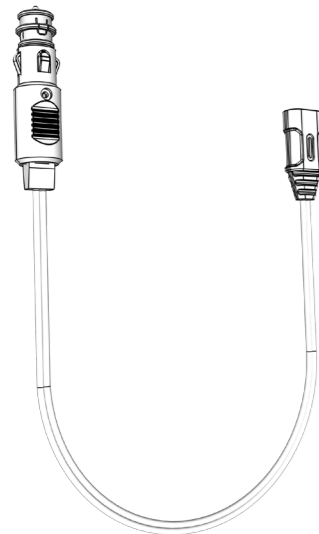


Norauto

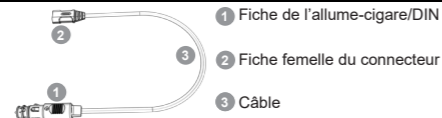
PRISE CAN-BUS MALE POUR
CHARGEUR DE BATTERIE NORAUTO
STEKKER CAN-BUS VOOR
NORAUTO-BATTERIJLADER
CAN-BUS-STECKER FÜR NORAUTO
BATTERIELADEGERÄT
ENCHUFE CAN-BUS MACHO PARA
CARGADORES DE BATERIA NORAUTO
PRESA CAN-BUS CON CONNETTORE
MASCHIO PER CARICATORE BATTERIA
NORAUTO
TOMADA MACHO CAN BUS PARA
CARREGADOR DE BATERIA NORAUTO
WTYCZKA MĘSKA CAN-BUS
DO ŁADOWARKI NORAUTO
MALE CAN-BUS SOCKET FOR
NORAUTO BATTERY CHARGER

ART.: 2222949 / NO6765

Compatible with	Norauto charger ENDURO Norauto charger ESSENTIAL Norauto charger RECOVERY
Product size:	Total Length 190cm
Weight(g)	60g



CARACTÉRISTIQUES

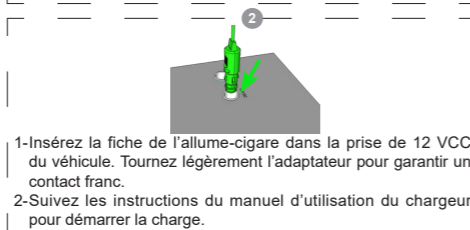
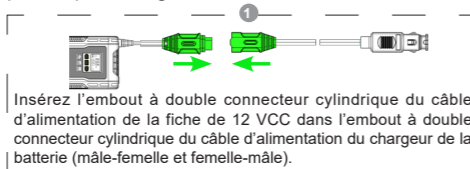


NOTICE D'EMPLOI

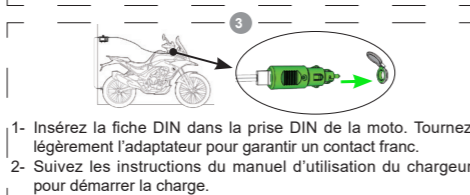
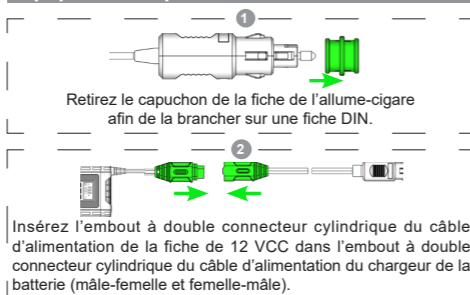
Procédure de charge de la batterie d'un véhicule via sa prise de 12 VCC

REMARQUE : sur certains véhicules, vous devez tourner le contact sur la position ACC (accessoire) pour mettre la prise CC sous tension.

Avant de tourner le contact de votre véhicule sur la position ACC, assurez-vous que tous ses accessoires (radiateur, ventilateur, radio, télévision, lampes, etc.) sont arrêtés. Dans le cas contraire, il est possible que le chargeur ne puisse pas charger la batterie.



Procédure de charge d'une moto de 12 V équipée d'une prise DIN



EIGENSCHAPPEN

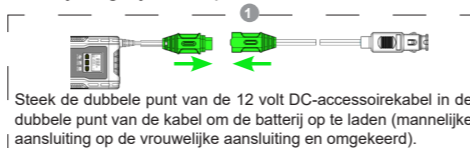


BEDIENINGSINSTRUCTIES

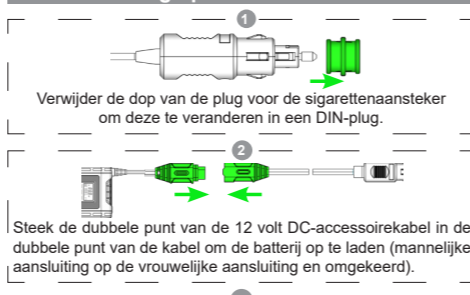
Om een autobatterij op te laden via de 12 volt DC-aansluiting van het voertuig

OPMERKING: Bij sommige voertuigen moet het contact in de ACC-stand (accessoire) worden gedraaid om de DC-aansluiting voor accessoires te activeren.

Als het contact van uw voertuig in de ACC-stand moet worden gedraaid, zorg er dan voor dat alle auto-accessoires (bijv. verwarming, ventilator, radio, tv, verlichting enz.) zijn uitgeschakeld. Als deze niet zijn uitgeschakeld, kan de lader de batterij mogelijk niet opladen.



Om de 12 volt batterij van een motor met een DIN-aansluiting op te laden



EIGENSCHAFTEN

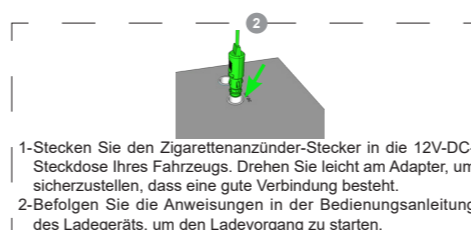
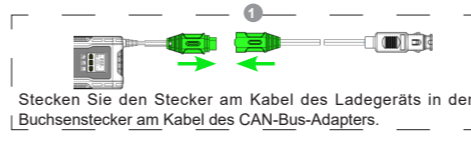


BETRIEBSANWEISUNGEN

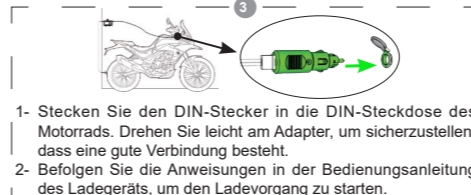
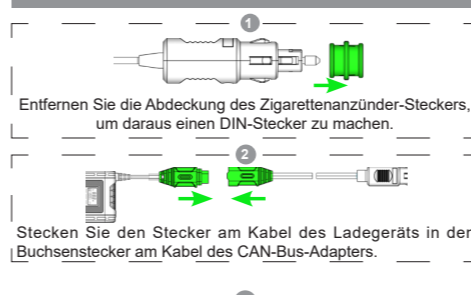
Eine Fahrzeugbatterie über die 12V-DC-Steckdose des Fahrzeugs aufladen

HINWEIS: Bei einigen Fahrzeugen muss die Zündung auf der Position ACC (Zubehör) sein, um die DC-Zubehörsteckdose zu aktivieren.

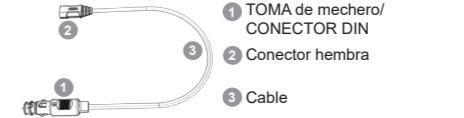
Sollte dies bei Ihrem Fahrzeug der Fall sein, stellen Sie sicher, dass sämtliches Zubehör (z.B. Heizung, Lüftung, Radio, TV, Licht etc.) ausgeschaltet ist. Wenn das Zubehör nicht ausgeschaltet ist, kann es sein, dass das Ladegerät die Batterie nicht aufladen kann.



Ein 12V-Motorrad mit DIN-Steckdose aufladen



CARACTERÍSTICAS

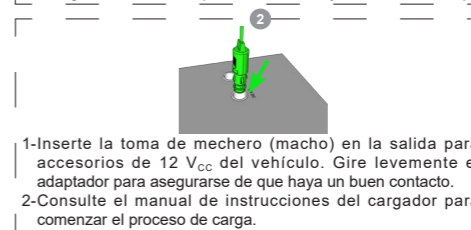
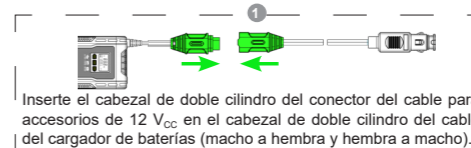


INSTRUCCIONES

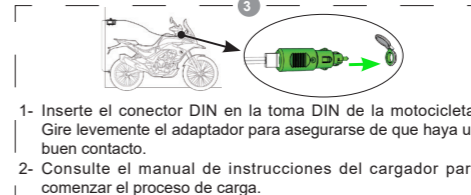
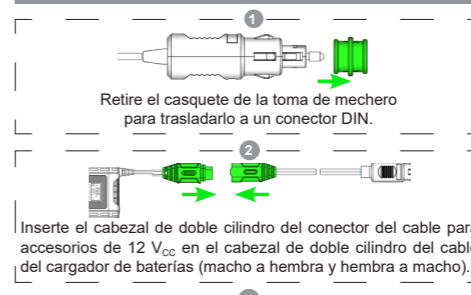
Carga de una batería de vehículo mediante una salida de corriente continua de 12 V.

NOTA: Algunos vehículos requieren que el encendido se gire hasta la posición ACC (accesorios) para activar la salida de corriente continua que alimenta los accesorios.

Asegúrese de que todos los accesorios del vehículo (calefacción, ventilador, radio, TV, luces, etc.) estén apagados antes de girar el encendido a la posición ACC. En el caso de no estar apagados, es posible que el cargador no pueda cargar la batería.



Carga de una motocicleta de 12 V equipada con un conector DIN



FUNZIONI

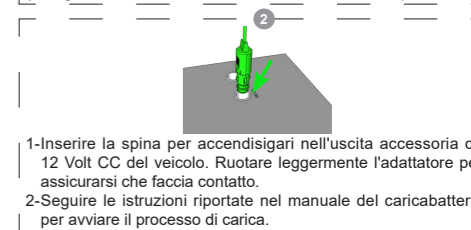
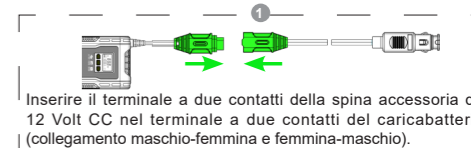


ISTRUZIONI PER L'USO

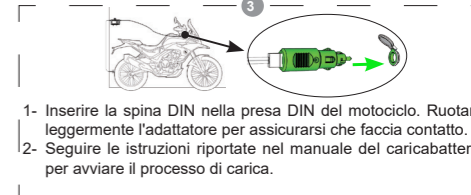
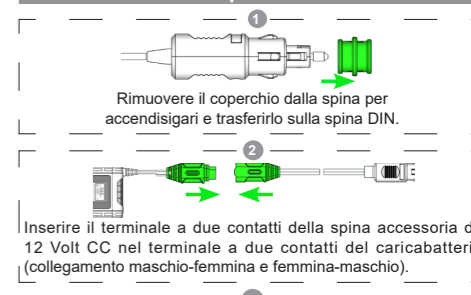
Ricaricare la batteria di un veicolo utilizzando l'uscita da 12 Volt CC

NOTA: In alcuni veicoli, è necessario impostare l'interruttore di accensione in posizione ACC (accessorio) per potere attivare l'uscita accessoria CC.

Nel caso in cui occorra impostare l'interruttore di accensione in posizione ACC, assicurarsi che tutti gli accessori del veicolo (cioè riscaldamento, ventola, radio, TV, luci, ecc.) siano spenti. In caso contrario, il caricabatterie potrebbe non riuscire a ricaricare la batteria.



Ricaricare la batteria da 12 Volt di un motociclo dotato di presa DIN



RECURSOS

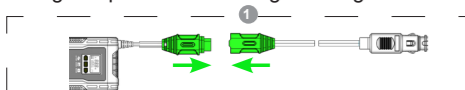


INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

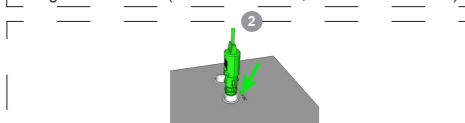
Para carregar a bateria de um veículo através da tomada CC de 12 Volts do veículo

NOTA: Alguns veículos necessitam que a ignição seja colocada na posição "ACC" (acessório) a fim de ativar a tomada acessório CC.

Se a ignição do seu veículo tiver de ser colocada na posição "ACC", certifique-se de que todos os acessórios do veículo (ou seja, aquecedor, ventoinha, rádio, TV, luzes, etc.) se encontram desligados. Se não estiverem desligados, o carregador poderá não conseguir carregar a bateria.

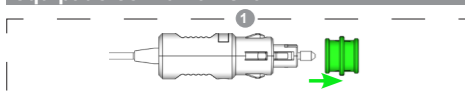


Insira a extremidade de pontas duplas do cabo da ficha acessório de 12 Volts CC na extremidade de pontas duplas do cabo do carregador de bateria (macho com fêmea, e fêmea com macho).

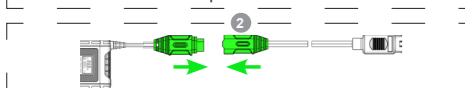


- 1-Insira a ficha do isqueiro na tomada acessório de 12 Volts CC do veículo. Gire o adaptador ligeiramente para se certificar de que tem um bom contacto.
- 2-Siga o manual de instruções do carregador para iniciar o processo de carregamento.

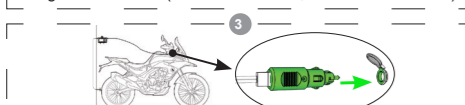
Para carregar um motociclo de 12 Volts equipado com uma ficha DIN



Remova a tampa da ficha do isqueiro para a transferir para uma ficha DIN.



Insira a extremidade de pontas duplas do cabo da ficha acessório de 12 Volts CC na extremidade de pontas duplas do cabo do carregador de bateria (macho com fêmea, e fêmea com macho).



- 1- Insira a ficha DIN na tomada DIN do motociclo. Gire o adaptador ligeiramente para se certificar de que tem um bom contacto.
- 2- Siga o manual de instruções do carregador para iniciar o processo de carregamento.

FUNKCJE

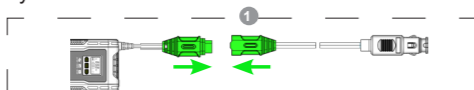


INSTRUKCJA OBSŁUGI

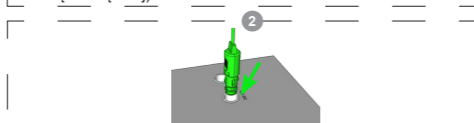
Aby ładować akumulator pojazdu przez gniazdo 12 V DC

UWAGA: W niektórych pojazdach konieczne jest przełączenie stacyjki w pozycję ACC (akcesoria) w celu uruchomienia gniazda akcesoriów DC.

Jeżeli w danym pojeździe konieczne jest przełączenie stacyjki w pozycję ACC, należy zadbać o to, aby wszystkie akcesoria samochodu (np. grzejnik, wentylator, radio, telewizor, światła itd.) były wyłączone. W przypadku gdy nie są one wyłączone, ładowanie akumulatora pojazdu może być niemożliwe.

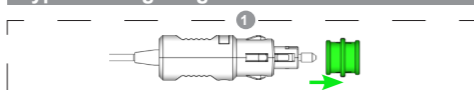


Włożyć końcówkę podwójną przewodu akcesoriów 12 V DC do podwójnej końcówki przewodu prostownika (męską do żeńskiej, żeńską do męskiej).

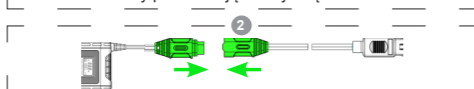


- 1-Włożyć wtyczkę gniazda zapalniczki do gniazda akcesoriów 12 V DC pojazdu. Obrócić nieco adapter, aby upewnić się, że zapewniony jest odpowiedni kontakt.
- 2-Postępować zgodnie z instrukcją prostownika, aby rozpocząć proces ładowania.

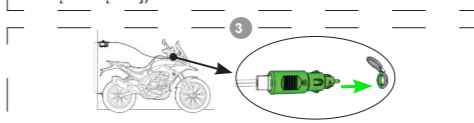
Aby naładować akumulator 12 V motocykla wyposażonego w gniazdo DIN



Zdjąć osłonkę z gniazda zapalniczki samochodowej, aby przenieść ją na wtyczkę DIN.

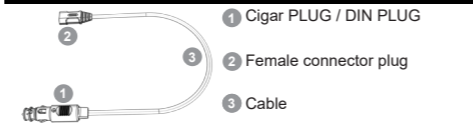


Włożyć końcówkę podwójną przewodu akcesoriów 12 V DC do podwójnej końcówki przewodu prostownika (męską do żeńskiej, żeńską do męskiej).



- 1- Włożyć wtyczkę DIN do gniazda DIN motocykla. Obrócić nieco adapter, aby upewnić się, że zapewniony jest odpowiedni kontakt.
- 2- Postępować zgodnie z instrukcją prostownika, aby rozpocząć proces ładowania.

FEATURES

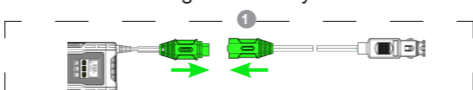


OPERATING INSTRUCTIONS

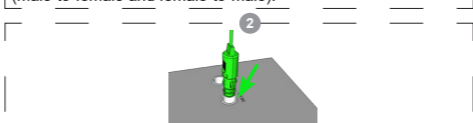
To charge a vehicle battery through vehicle's 12 volt DC outlet

NOTE: Some vehicles require that the ignition be turned to the ACC (accessory) position to activate the DC accessory outlet.

If your vehicle ignition is required to be turned to the ACC position, be sure all the vehicle accessories (i.e. heater, fan, radio, TV, lights, etc.) are turned off. If not turned off, the charger might not be able to charge the battery.

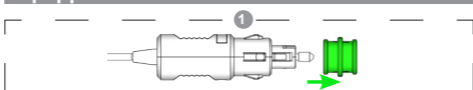


Insert the double barrel tip of the 12 volt DC accessory plug cable into the double barrel tip of the battery charger cable (male-to-female and female-to-male).

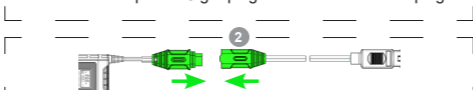


- 1-Insert the Cigar plug into the vehicle's 12 volt DC accessory outlet. Rotate the adapter slightly to make sure there is a good contact.
- 2-Follow the charger's instruction manual to start the charging process.

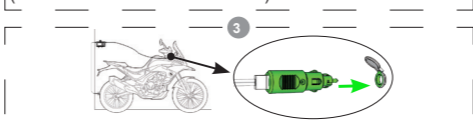
To charge a 12 volt motorcycle which is equipped with DIN socket



Remove the cap from Cigar plug to transfer it to a DIN plug.



Insert the double barrel tip of the 12 volt DC accessory plug cable into the double barrel tip of the battery charger cable (male-to-female and female-to-male).



- 1- Insert the DIN plug into motorcycle's DIN socket. Rotate the adapter slightly to make sure there is good contact.
- 2- Follow the charger's instruction manual to start the charging process.

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou le distributeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage.

Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval.

Elektrische apparatuur mag niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/UE voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten. Neem contact op met uw verkooppunt of de lokale overheid voor meer informatie over de recyclage.

Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.

Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos.

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos deben ser recogidos separadamente y desechados en los puntos designados a tal efecto. Póngase en contacto con las autoridades locales o su distribuidor para que le aconsejen sobre el reciclado.

Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della sua esecuzione nel diritto nazionale, i elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e disposti in punti di raccolta previsti per questo scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per ulteriori raccomandazioni sul riciclaggio.

Recolha seletiva de detritos elétricos e eletrónicos.

Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico.

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao retalhista para obter mais informações sobre a reciclagem.

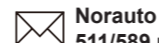
Oddzielna zbiórka odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Sprzętu elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego.

Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrażania w prawie krajowym, zużyte produkty elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i oddawane do punktów zbiórki przewidzianych specjalnie do tego celu. Skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu.



Conforme aux normes de sécurité appropriées. / Voldoet aan de toepasselijke veiligheidsnormen.
Entspricht den geltenden Sicherheitsstandards. / Cumple con las normas de seguridad apropiadas.
Conforme agli appropriati standard di sicurezza. / Respeita as normas de segurança adequadas.
Spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Norauto

511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France

Distribué par/Distributed by/Vertrieben von:

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG, Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

Norauto Polska Sp z o.o., ul. Jubilerska 10, 04-190 Warszawa

www.norauto.com / www.atu.eu

Made in P.R.C./Fabricado en/na R.P.C./Fabriqué en R.P.C

